

**Mađarska-Nyíregyháza: Građevinski radovi**  
**OJ S 132/2019 11/07/2019**  
**Obavijest o dodjeli ugovora**  
**Radovi**

**Pravna osnova:**

Direktiva 2014/24/EU

**Odjeljak I: Javni naručitelj**

---

**I.1. Naziv i adrese**

Službeni naziv: Nyíregyháza Megyei Jogú Város Önkormányzata

Nacionalni registracijski broj: EKRSZ\_17942980

Poštanska adresa: Kossuth tér 1.

Mjesto: Nyíregyháza

NUTS kod: HU323 Szabolcs-Szatmár-Bereg

Poštanski broj: 4400

Država: Mađarska

Osoba za kontakt: Dr. Erdélyi-Mester Enikő

E-pošta: [ekr@bmsk.hu](mailto:ekr@bmsk.hu)

Telefon: +36 42524524

Telefaks: +36 42311041

**Internetska(-e) adresa(-e):**

Glavna adresa: <http://www.nyiregyhaza.hu>

Adresa profila kupca: <http://www.nyiregyhaza.hu>

**I.4. Vrsta javnog naručitelja**

Regionalno ili lokalno tijelo

**I.5. Glavna djelatnost**

Opće javne usluge

**Odjeljak II: Predmet**

---

**II.1. Opseg nabave**

**II.1.1. Naziv**

Nyíregyházi Atlétikai Centrum építési munkái

Referentni broj: EKR000889142018

**II.1.2. Glavna CPV oznaka**

45000000 Građevinski radovi

**II.1.3. Vrsta ugovora**

Radovi

**II.1.4. Kratak opis**

Vállalkozási szerződés a Nyíregyházi Atlétikai Centrum komplett építési munkáinak elvégzésére

**II.1.6.**

## Podaci o grupama

Ovaj ugovor podijeljen je na grupe: ne

### II.1.7. Ukupna vrijednost nabave

Vrijednost bez PDV-a: 6 799 749 780,00 HUF

### II.2. Opis

#### II.2.2. Dodatne šifre CPV-a

45210000 Radovi na podizanju zgrada, 45212220 Građevinski radovi na višenamjenskim sportskim objektima

#### II.2.3. Mjesto izvršenja

NUTS kod: HU323 Szabolcs-Szatmár-Bereg

Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: Nyíregyháza belterület 6743 hrsz.

#### II.2.4. Opis nabave

1. Szabadtéri rekortán burkolatú, 400 m-es 8 sávós atlétikai pálya építése IAAF (1. osztályú) minősítésnek megfelelően, topatlétika versenysportokra - magasugró, hármassugró, távolugró, dobó atlétika verseny lebonyolítása - alkalmas sportpálya rendszer kialakítása. A burkolat műszaki értékei feleljenek meg a legmagasabb atlétikai versenyek követelményeinek is. A két, ellentétes irányban is használható távol- és hármassugró pályák az előfüves pálya nyugati hosszoldalán kerülnek kialakításra. Az atlétikai pálya körül az edzés lehetőségét biztosító világítási installáció készül.

2. A szabadtéri atlétika pálya nyugati oldalán 570 fős fedett nézőtér kialakítása közönségforgalmi és üzemeltetési kiszolgáló helyiségekkel együtt. A szabadtéri atlétika pálya keleti oldalán mobil lelátórendszer fogadására alkalmas terület kialakítása. A szabadtéri atlétikai pálya körül burkolt szervízút létesítése.

3. 60x100 m-es szabadtéri, füvesített (élőfű) atlétikai dobópálya kiépítése, edzésszintű térvilágítással együtt, amely az esti edzéslehetőséget is biztosítja.

4. Szabadidős sportolás célját szolgáló 1,80 m széles 2 sávós, 505,38 m belső ívhosszúságú szabadidős futókör kialakítása, általános térvilágítás kiépítésével együtt.

5. Fedett atlétika csarnok és sportcentrum építése (7624,20 m<sup>2</sup> beépített és összesen 11 901 m<sup>2</sup> nettó alapterülettel), az atlétika csarnok rész magában foglal egy 6 sávós 200 m-es futópályát, 8 sávós 60 m-es futópályát, magasugrás, távolugrás és rúdugrás pályafelületeit, rendelkezzen IAAF (1. osztályú) minősítéssel, nemzetközi versenyek lebonyolítására legyen alkalmas. A fedett atlétikai pályához 600 fős lelátó építése közönségforgalmi és üzemeltetési kiszolgáló helyiségekkel együtt. A csarnokot TV közvetítésre alkalmas infrastruktúrával kell felszerelni. A sportcentrum épületrész a súlyemelés, vívás, tollaslabda, cselgáncs szakosztályok edzőtermeinek, fedett dobópálya súlylökés számára, erősítő és kondicionáló termek elhelyezését biztosítja. Az épületben összesen 200 főt kiszolgáló, kétnemű öltözőcsoportok, a szakosztályok számára szertárak, kiszolgáló helyiségek, üzemeltetési és iroda területek létesítése. A sportcentrum épületrészben orvosi és rehabilitációs területek, VIP területek, versenyirodák, dopping-kontroll helyiségek és TV közvetítési helyiségek létesítése. A 48 fős sportszálló, étkezési és egyéb kiszolgáló, üzemeltetési területekkel együtt történő kialakítása, a sportolói és a közönségforgalmi beléptetések és forgalmak elválasztásával, az épületegyüttes akadálymentes használatát biztosítani kell.

6. Az üzemeltetéshez szükséges, burkolt úthálózat, valamint az OTÉK által meghatározott gépjármű várakozó területek kialakítása, a szükséges térvilágítási rendszerrel együtt.

7. A beruházást kiszolgáló teljes körű közműfejlesztések megvalósítása, teljes körű külső- és belső vagyonvédelmi és biztonságtechnikai rendszer kiépítése.

A fedett atlétikai csarnok és a sportcentrum épületegyüttese összesen 11 901 m<sup>2</sup> nettó alapterülettel létesül, melyből a földszinten 7181 m<sup>2</sup> nettó alapterülettel szálerősítésű beton padló, 20 cm vastagsággal létesül. A csarnokrész tartószerkezete előregyártott vasbeton vázszerkezetre elhelyezett térbeli acél rácsos tartószerkezet. A tér keresztirányú lefedése egymástól 6.00 méterre elhelyezkedő, 60,00 méter hosszúságú, változó magasságú acél rácsos tartóval történik. Az acél tartóra kerülő fém trapézlemez fedés hordja a 7263 m<sup>2</sup> felületű lágy PVC, vagy PIB csapadékvíz műanyag szigetelés egyenes rétegrendjének terheit. Az épületegyüttes egyéb vízszintes és függőleges tartószerkezetei is előregyártott vasbeton szerkezetek lesznek.

Az tervezett épületegyüttes építménymagassága 17,80 m.

A beruházás megvalósítása során létrejövő zöldfelület 21 743 m<sup>2</sup>. A megvalósuló parkolók száma: 64 db, illetve a térkővel burkolt közlekedésre alkalmas terület összesen 6740 m<sup>2</sup>. A megvalósuló csatorna közműépítés hossza 1772 m.

A telek területe: 47 376 m<sup>2</sup>.

### **II.2.5. Kriteřiji za dodjelu**

Kriterij kvalitete - Naziv: 1. Az M2/1 alkalmassági követelmény során bemutatott szakember tapasztalata csarnoképítés területén. (min. 0, max. 5 db) / Ponder: 10

Kriterij kvalitete - Naziv: 2. Az M2/2 alkalmassági követelmény során bemutatott szakember tapasztalata csarnoképítés területén. (min. 0, max. 5 db) / Ponder: 10

Kriterij kvalitete - Naziv: 3. Az M2/3 alkalmassági követelmény során bemutatott szakember tapasztalata csarnoképítés területén. (min. 0, max. 5 db) / Ponder: 10

Kriterij kvalitete - Naziv: 4. Ajánlattevő rendelkezik minőségirányítási és környezetközpontú irányítási rendszerrel magasépítés, mélyépítés, útépítés területen. (ISO 9001:2015 és ISO 14001:2015) (igen/nem) / Ponder: 5

Kriterij kvalitete - Naziv: 5. AT vagy az ajánlatban bemutatott alvállalkozója rendelkezik acél hegesztőüzemi tanúsítvánnyal és a gyártásra vonatkozó minőségi tanúsítvánnyal. (EN 1090-1:2009+A1:2011 szerinti EXC3-ig) (igen/nem) / Ponder: 5

Cijena - Ponder: 60

### **II.2.11. Podaci o opcijama**

Opcije: ne

### **II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije**

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

### **II.2.14. Dodatni podaci**

## **Odjeljak IV: Postupak**

---

### **IV.1. Opis**

#### **IV.1.1. Vrsta postupka**

Otvoreni postupak

#### **IV.1.3. Podaci o okvirnom sporazumu ili dinamičkom sustavu nabave**

#### **IV.1.8. Podaci o Sporazumu o javnoj nabavi (GPA)**

Nabava je obuhvaćena Sporazumom o javnoj nabavi: da

### **IV.2. Administrativni podaci**

#### **IV.2.1.**

## Prethodna objava povezana s ovim postupkom

Broj objave u Dodatku SL-u: [2018/S 223-509324](#)

### IV.2.8. Podaci o prekidu dinamičkog sustava nabave

### IV.2.9. Podaci o ukidanju poziva na nadmetanje u obliku prethodne informacijske obavijesti

## Odjeljak V: Dodjela ugovora

---

Ugovor br.: 1

### Naziv:

Nyíregyházi Atlétikai Centrum építési munkái

Ugovor/grupa je dodijeljen(a): da

### V.2. Dodjela ugovora

#### V.2.1. Datum sklapanja ugovora

27/06/2019

#### V.2.2. Podaci o ponudama

Broj zaprimljenih ponuda: 2

Broj zaprimljenih ponuda od MSP-ova: 1

Broj zaprimljenih ponuda od ponuditelja iz drugih država članica EU-a: 0

Broj zaprimljenih ponuda od ponuditelja iz država koje nisu članice EU-a: 0

Broj ponuda zaprimljenih elektroničkim sredstvima: 2

Ugovor je dodijeljen skupini gospodarskih subjekata: ne

#### V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja

Službeni naziv: AKTUÁL BAU Építőipari és Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság

Nacionalni registracijski broj: EKRSZ\_54466236

Poštanska adresa: Sóstói Utca 61.

Mjesto: Nyíregyháza

NUTS kod: HU Magyarország

Poštanski broj: 4400

Država: Mađarska

E-pošta: [miseta.melinda@aktualbau.hu](mailto:miseta.melinda@aktualbau.hu)

Telefon: +36 12257531

Ugovaratelj je malo ili srednje poduzeće.: da

#### V.2.4. Podaci o vrijednosti ugovora/grupe

Ukupna vrijednost ugovora/grupe: 6 799 749 780,00 HUF

#### V.2.5. Podaci o podugovaranju

Ugovor se vjerojatno daje u podugovor: Kratki opis dijela ugovora koji se daje u podugovor:

Építészeti munkák; szerkezetépítési munkák; épületvillamossági munkák (erősáram, gyengeáram); épületgépészeti munkák;

Kertészeti munkák; út- és közműépítés; sporttechnológia kivitelezése.

## Odjeljak VI: Dopunski podaci

---

### VI.3. Dodatni podaci

Ajánlattevők:

1.

Neve: SWIETELSKY Építő Kft.

Székhelye: 1016 Budapest, Mészáros utca 13.

Adószáma: 10572795-2-41

2.

Neve: AKTUÁL BAU Építőipari és Kereskedelmi Kft.

Székhelye: 4400 Nyíregyháza, Sóstói utca 61.

Adószáma: 11259789-2-15

#### **VI.4. Postupci pravne zašтите**

##### **VI.4.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zašтите**

Službeni naziv: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Poštanska adresa: Riadó u. 5.

Mjesto: Budapest

Poštanski broj: 1026

Država: Mađarska

E-pošta: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828592

Telefaks: +36 18828593

##### **VI.4.3. Postupak pravne zašтите**

Detaljniji podaci o roku(-ovima) za postupke pravne zašтите:

A jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejére vonatkozó pontos információ: A Kbt. 148. §-a szerint.

##### **VI.4.4. Služba od koje se mogu dobiti podaci o postupku pravne zašтите**

Službeni naziv: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Poštanska adresa: Riadó u. 5.

Mjesto: Budapest

Poštanski broj: 1026

Država: Mađarska

E-pošta: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828592

Telefaks: +36 18828593

#### **VI.5. Datum slanja ove obavijesti**

08/07/2019